

雲林故事館 台語大家講-台語文推廣計畫

課程講義 110/6/26(六)15:00-16:00

講師：許立昌老師

認捌臺灣人的年節—以五日節為例 學唸資料

年節的工課：拜神明、拜地基主、拜公媽龕的祖先。

臺灣人年節 年節嘛叫公媽節

咱的年節有 1.過年 2.元宵 3.清明 4.五日節 5.中元 6.重陽 7.冬至
慎終追遠，食果子拜樹頭，食米飯敬田頭！

十支指頭仔咬著逐支疼

做人留後步，日後有退路

食粽袂使食粽角，食粽角會臭喙角。

食粽角囡仔會拈拈

插榕較勇龍，插艾較勇健。

洗午時水，無肥嘛會嬌。

午時水洗目睷，金甲若烏鶯。

午時水唸一喙，較好補藥食三喙。

食菜豆食到老老，食茄人較會鵲越。

淡水河若無扒龍船，彼年一定增加新孤魂。

二月二，拜土地；五月五，祭龍神

逐家若仝心，烏塗變黃金，

錠角〔訣竅〕上手〔熟練〕

落粽落粽（穿插無擊紮，邐邐邐邐）。

粽粽〔橐仔袋磅子—無錢，浮浪貢〕。

無底代（不相干） 從到今〔迄今〕

無底代（不相干） 緬緬緬〔緊緊緊〕

四序〔井井有條、妥當〕

拍觸衰〔觸霉頭〕

袂變竅〔死板〕真白直〔愚直〕

礙虐〔尷尬〕 無路用〔沒出息〕

插青：榕仔枝、香茅、艾草，嘛有用芙蓉、茱草

水協仔/泵浦（壓水機）鼓井取午時水

粽的種類：肉粽、粿粽、鹼粽，

嘛有分北部粽用炊仔南部粽用煤仔

粽的米：肉粽、鹼粽是尖秬仔（長糯米），

粿粽是圓秬仔（圓糯米）。

紅龜粿、圓仔、甜粿是用圓秬仔。

油飯、米糕、飯丸、豬血粿，是用尖秬仔。

家族興旺叫大葩尾〔瓜瓞綿綿〕

唸歌詩 囡仔歌

肉粽節 /林心智 老師

五月節，肉粽節，阿媽的肉粽上親切。

竹仔葉，包肉粽，燒燒來食上蓋芳。

囡仔詩 肉粽節 /林玉鳳 老師

五月五，毛蟹拍鑼魚拍鼓，欲扒龍船來過渡，

猴山仔縛粽摻香菇，芳味衝到大車路。

囡仔詩 五月節

五月節縛肉粽，菜粽肉粽八寶粽，鹹甜口味攏無仝。燒

燒來食貢貢芳，扒龍船搦大鼓，囡仔大細掛香芳，鬧熱

滾滾人映〔擠〕人。

囡仔詩

粽的好滋味 許立昌

家鄉月圓，家鄉水甜，古坑竹葉，二崙秫米，虎尾塗豆，
北港珠蔥，西螺豆油，阿母的粽黏黏好滋味。
海角天邊，阿母做仙去，想著阿母縛的粽，燒燒芳芳會觸
舌，喙瀾水會牽絲，揣來揣去三十外年，揣無阿母惜命命
的氣味。

予你一揸香芳 王灝

予你一揸香芳，親像一揸綰頷，你愛將伊掛踎你的胸坎，
求伊保庇你敖大漢，保庇你早日成人。
予你一揸五日節的香芳，這揸香芳是阮親手縫親手纏，
伊會伴你渡過夜暗，伴你渡過天寒。
雖然更深有霜凍，雖然日子有苦嘆，
但是有這揸香芳，就有親情的花芳，
踎踎你的心房。這是五日節的香芳，
伴你渡過夏天的炎熱恰病疼，
伴你渡過秋天的寒露恰霜降，
伴你渡過冬天的小雪恰大寒。
因為有這揸香芳，就有我的祝福恰你的平安，
請你將伊掛踎心肝頭的門窗，
予伊的芳繼續來放送。

【註】縫：pāng 音房。纏：tān，繞。